

Gebraiksaanwijzing

Koelkast met vriesvak

Mode d'emploi

Réfrigérateur avec compartiment

Bedienungsanleitung

Kühlschrank mit Gefrierfach

Instructions for use

Fridge with freezer compartment

ATAG

NEDERLANDS	Gebruiksaanwijzing	Pagina 4
FRANÇAIS	Mode d'emploi	Page 10
DEUTSCH	Gebrauchsanweisung	Seite 16
ENGLISH	Instructions for use	Page 22

EERSTE GEBRUIK

Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.

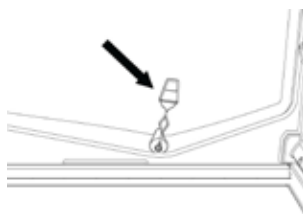
Bij sommige modellen kan een geluidsalarm worden ingeschakeld. Dit betekent dat er een temperatuuralarm is afgegaan: houd de knop voor het uitschakelen van geluidsalarmen ingedrukt. Plaats, waar dit voorzien is, het antibacteriële en antigeurfilter zoals aangegeven in de verpakking van het filter.

Opmerking: nadat het apparaat in werking is gesteld, duurt het ongeveer 4/5 uur voordat de juiste temperatuur wordt bereikt voor het conserveren van een normale lading van het apparaat.

ONDERHOUD EN REINIGING VAN HET APPARAAT

Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek met een oplossing van lauw water en neutrale schoonmaakmiddelen die speciaal bestemd zijn voor het reinigen van de binnenkant van een koelkast. Gebruik nooit schuurmiddelen. Om de constante en correcte afvoer van het dooiwater te garanderen, regelmatig de binnenkant van de afvoeropening op de achterwand van het koelvak in de buurt van de groenten- en fruitlade met behulp van het bijgeleverde gereedschap reinigen (zie afbeelding).

Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.



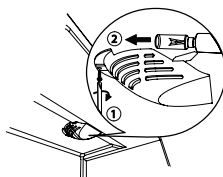
VERVANGEN VAN HET LAMPJE OF DE LED

(afhankelijk van het model)

Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het lampje vervangt. Volg daarna de instructies op basis van het verlichtingstype van uw apparaat. Vervang het lampje met een lampje met dezelfde kenmerken dat verkrijgbaar is bij de klantenservice en bij de erkende dealers.

Verlichting van het type 1)

1. Draai de schroef los en verwijder de diffusor van het lampenkapje.
2. Het lampje dat in het apparaat zit is van het bajonettype en moet dus niet losgedraaid maar eruit getrokken worden, in de richting van de pijl.
3. Nadat het lampje vervangen is de diffusor weer op zijn plaats zetten en 5 minuten wachten voordat u de stekker van het apparaat weer in het stopcontact steekt.



Verlichting van het type 2)

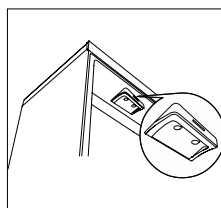
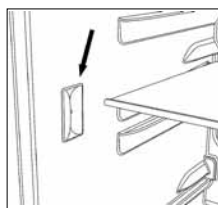
Draai het lampje linksom los, zoals aangegeven op de afbeelding, en verwijder het. Wacht 5 minuten voordat u de stekker van het apparaat weer in het stopcontact steekt.



Verlichting van het type 3)

Als uw apparaat ledverlichting heeft, moet u bij vervanging contact opnemen met de klantenservice.

In vergelijking met het traditionele lampje gaan ledlampjes langer mee. Bovendien geven ze u een beter zicht op de inhoud van de koelkast en ze zijn milieuvriendelijk



ALS HET APPARAAT NIET GEBRUIKT WORDT

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact, maak de koelkast leeg, laat hem (zo nodig) ontdooien en maak hem schoon. Laat de deuren op een kier staan om de lucht in de vakken te laten circuleren. Op die manier worden nare luchtjes en schimmelvorming voorkomen.

IN GEVAL VAN STROOMUITVAL

Houd de deuren dicht, op die manier blijven de levensmiddelen zo lang mogelijk koud. Vries voedsel dat gedeeltelijk ontdooit is niet opnieuw in. Als de stroomuitval erg lang duurt kan het black out-alarm afgaan (afhankelijk van het model).

KOELVAK

Het koelvak is geschikt voor het bewaren van verse levensmiddelen en dranken.

Het koelvak wordt geheel automatisch ontdooit.

De aanwezigheid van waterdruppels op de achterwand aan de binnenkant van het vak duidt erop dat het apparaat bezig is automatisch te ontdooien. Het dooiwater wordt via een afvoeropening in een opvangbak geleid, waar het verdampt.

Afhankelijk van het model kan het apparaat voorzien zijn van een speciaal ('Vlees- & Vis-' of 'Nulgradenvak'), dat ideaal is voor het bewaren van vers vlees en verse vis.

Let op: de accessoires van de koelkast mogen niet in de afwasmachine worden gewassen.

Opmerking: de omgevingstemperatuur, de frequentie waarmee de deuren worden geopend en de plaats van het apparaat kunnen van invloed zijn op de binnentemperatuur van de twee vakken. Stel de temperaturen in op grond van deze factoren.

Opmerking: als er sprake is van hoge vochtigheid in het koelvak en met name op de glazen schappen, kan zich condenswater vormen. In dat geval adviseren wij u houders die vloeistoffen bevatten (bijvoorbeeld: pannen bouillon) goed af te sluiten, levensmiddelen met een hoog vochtgehalte (bijvoorbeeld: groenten) te verpakken en de temperatuur op een minder koude stand te zetten.

Verwijderen van de groente- en fruitlade (afhankelijk van het model)

Als uw apparaat alleen een groente- en fruitlade heeft, adviseren wij om de twee onderste deurvakken leeg te maken (en eventueel te verwijderen) om de lade gemakkelijker naar buiten te kunnen trekken.

Ventilator en antibacterieel-antigeurfilter (afhankelijk van het model)

De ventilator zorgt voor een gelijkmatige temperatuurverdeling in het vak waardoor de levensmiddelen beter geconserveerd worden en een te hoge vochtigheid wordt beperkt. De ventilatiezone niet afdekken. De ventilator kan handmatig worden in- of uitgeschakeld (zie Beknopte Handleiding). Als hij ingeschakeld is, werkt hij automatisch als dat nodig is.

VRIESVAK

In het vriesvak **✱***** kunnen diepgevroren levensmiddelen (gedurende de periode die aangegeven is op de verpakking) bewaard worden en kunnen verse levensmiddelen ingevroren worden. De hoeveelheid verse levensmiddelen die in 24 uur kan worden ingevroren staat aangegeven op het typeplaatje. Zet de verse levensmiddelen in de invrieszone in het vriesvak (zie Beknopte Handleiding) en laat voldoende ruimte rondom de pakjes, zodat de lucht kan circuleren. Het opnieuw invriezen van gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen wordt afgeraden. Het is van belang dat de voedingsmiddelen zo worden ingepakt dat er geen water, vocht of condens in kan komen. Leg nooit warme levensmiddelen in het vriesvak om energie te besparen en de levensduur van het apparaat te verlengen.

Opmerking: De omgevingstemperatuur, de frequentie waarmee de deur wordt geopend en de plaats van het apparaat kunnen van invloed zijn op de binnentemperatuur van de koelkast en het vriesvak. Stel de temperaturen in op grond van deze factoren.

Ijsblokjes maken

Vul het ijsbakje (indien aanwezig) voor 2/3 met water en zet het in het vriesvak. Gebruik in geen geval puntige of scherpe voorwerpen om het ijs te verwijderen.

Verwijderen van de laden (afhankelijk van het model)

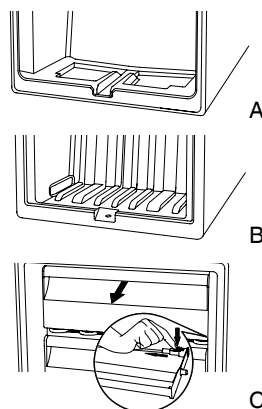
Trek de laden zo ver mogelijk uit, til ze een stukje op en haal ze weg. Het vriesvak kan ook als volgt gebruikt worden om een grotere inhoud te krijgen:

A) Als de bodem van het vriesvak zo is als in afbeelding A, verwijder dan de bovenste laden en/of deurtjes. De onderste lade moet op zijn plaats blijven zitten. Controleer, nadat u de levensmiddelen op de roosters/schappen hebt gelegd, of de deur goed sluit.

B) Als de bodem van het vriesvak zo is als in afbeelding B, dan kunnen alle laden of deurtjes worden verwijderd. Controleer, nadat u de levensmiddelen op de roosters/schappen hebt gelegd, of de deur goed sluit.

Verwijderen van het deurtje (indien aanwezig)

Open het deurtje en verwijder de pen zoals in afbeelding C.



ONTDOOIEN VAN HET VRIESVAK

(afhankelijk van het model)

De No Frost-modellen hoeven niet te worden ontdooid.

Als zich bij de andere modellen ijs in het vriesvak heeft gevormd, adviseren wij om de vriezer 2 keer per jaar of als de ijslaag te dik geworden is (3 mm dik) te ontdooien.

Ijsvorming is een normaal verschijnsel.

De hoeveelheid en de snelheid waarmee zich het ijs vormt, hangt af van de omgeving waarin het apparaat zich bevindt en van de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en haal alle levensmiddelen eruit. Laat de deur open zodat het ijs kan smelten. Bij apparaten die het vriesvak onder het koelvak hebben, kan het afvoerslangetje voor het dooiwater naar buiten worden getrokken (zie afbeelding) en zet een bak onder de afvoer.

Zet het afvoerslangetje, na afloop van de handeling, weer op zijn plaats en let er goed op dat er geen water is achtergebleven. Maak de binnenkant van het vriesvak schoon en droog deze goed af.

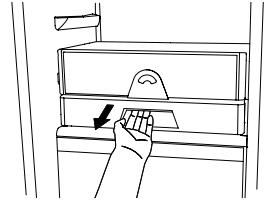
Steek de stekker van het apparaat weer in het stopcontact en leg de levensmiddelen terug.



VAK VOOR VLEES & VIS (afhankelijk van het model)

Het Vak voor Vlees & Vis is speciaal ontwikkeld om een langduriger conservering van deze verse levensmiddelen te garanderen, zonder de voedingswaarde en de oorspronkelijke versheid ervan te wijzigen.

Het wordt afgeraden om in dit vak fruit of groenten te leggen, aangezien de temperatuur ook onder 0 °C kan zakken, en het vocht dat in de levensmiddelen zit zou kunnen bevriezen.

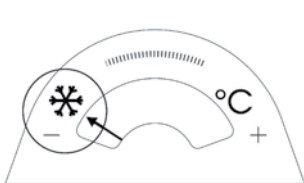


Temperatuurinstelling

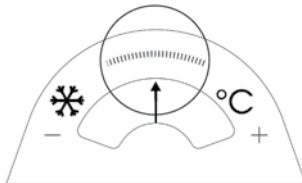
De temperatuur in het Vak voor Vlees & Vis wordt aangegeven door de stand van het wijzertje op de deur van het vak zelf en is afhankelijk van de algemene temperatuur van het koelvak.

Wij adviseren u de temperatuur van het koelvak in te stellen op tussen +2° en +6°.

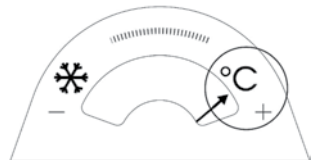
Om de temperatuur in het Vak voor Vlees & Vis te weten te komen, de hierna volgende afbeeldingen raadplegen:



Wanneer het wijzertje in het linker gebied staat, moet de temperatuur van het koelvak verhoogd worden.



Wanneer het wijzertje in het midden staat, is de temperatuur precies goed.



Wanneer het wijzertje in het rechter gebied staat, moet de temperatuur van het koelvak verlaagd worden.

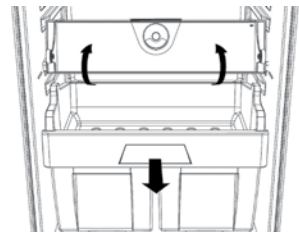
Belangrijk: als de functie geactiveerd is en er levensmiddelen met een hoog watergehalte aanwezig zijn, kan zich condens vormen op de schappen. Schakel de functie in dat geval tijdelijk uit.

Verwijderen van het vlees- en visvak:

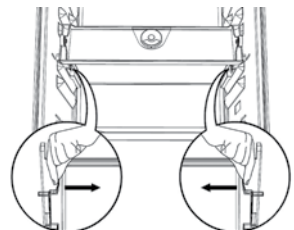
Als het symbool  niet wordt weergegeven op het bedieningspaneel (zie Beknopte Handleiding), wordt geadviseerd het vlees- en visvak niet te verwijderen, teneinde een correcte werking van het apparaat, een geschikte conservering van de levensmiddelen en een optimaal energieverbruik te garanderen. Voor meer ruimte in de koelkast kan in alle andere gevallen het vlees- en visvak worden verwijderd.

Ga als volgt te werk:

1. Verwijder de lade van het vak (Afbeelding 1).
 2. Verwijder de afdekking van de lade met behulp van de koppelingen op de onderkant van de afdekking (Afbeelding 2)
- Om het vlees- en visvak weer in gebruik te nemen, dient u ervoor te zorgen dat de afdekplaat van de lade weer geplaatst wordt, voordat u de lade zelf terugzet en de functie weer in werking stelt.
3. Druk drie seconden op de knop '**Vlees- en visvak**' op het bedieningspaneel totdat het gele lampje uitgaat.
- Om het energieverbruik zo laag mogelijk te houden, wordt aangeraden om het vlees- en visvak uit te schakelen en om de onderdelen eruit te verwijderen (behalve het schap boven de groente- en fruitladen).



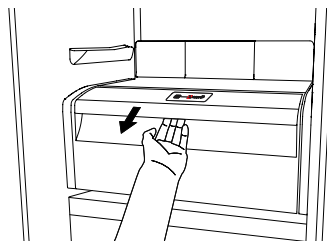
Afb. 1



Afb. 2

“NULGRADENVAK” (afhankelijk van het model)

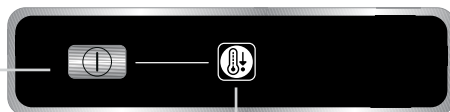
Het ‘nulgradenvak’ is speciaal ontwikkeld om een lage temperatuur en een juiste vochtigheidsgraad te behouden teneinde verse levensmiddelen langer te kunnen bewaren (bijvoorbeeld vlees, vis, winterfruit en -groenten).



In- en uitschakelen van het vak

De temperatuur in het vak is ongeveer 0° als het vak ingeschakeld is.

Druk voor de inschakeling van het vak langer dan één seconde op de knop die in de afbeelding is weergegeven totdat het symbool gaat branden.



Het brandende symbool geeft aan dat het vak ingeschakeld is. Druk opnieuw langer dan een seconde op de knop om het vak uit te schakelen

Voor een correcte werking van het ‘nulgradenvak’ is het volgende noodzakelijk:

- het koelvak moet ingeschakeld zijn
- de temperatuur in het koelvak moet tussen de **+2°C** en **+6°C** zijn
- de lade moet geplaatst zijn om de inschakeling mogelijk te maken
- er werden geen speciale functies geselecteerd zoals Standby (stand-by), Cooling-Off (koelsysteem uit) of Vacation (vakantie) die het product of het koelkastcompartiment uitschakelen. Als één van deze speciale functies is geselecteerd, dan moet het ‘**nulgradenvak**’ handmatig worden uitgeschakeld en moeten de verse levensmiddelen uit het vak worden verwijderd.

Opmerking:

- als het symbool bij inschakeling van het vak niet gaat branden, dient u te controleren of de lade goed geplaatst is; neem contact op met een erkende klantenservice, als het probleem aanhoudt
- als het vak is ingeschakeld en de lade is geopend, dan kan het symbool van het bedieningspaneel automatisch uitgaan. Als de lade weer wordt geplaatst, wordt het symbool weer ingeschakeld
- ongeacht de status van het vak is een zacht geluid hoorbaar. Dit is normaal
- als het vak niet in werking is, is de temperatuur in het vak afhankelijk van de algemene temperatuur in het koelvak. In dit geval wordt geadviseerd om fruit en groenten te bewaren die niet gevoelig zijn voor koude (bosvruchten, appels, abrikozen, wortels, spinazie, sla, enz.).

Belangrijk: als de functie geactiveerd is en er levensmiddelen met een hoog watergehalte aanwezig zijn, kan zich condens op de schappen vormen. Schakel in dat geval de functie tijdelijk uit. Let goed op bij het plaatsen van kleine levensmiddelen en houders op het bovenste schap van het ‘nulgradenvak’ om te voorkomen dat ze tussen de lade en de achterwand van het koelvak kunnen vallen.

Verwijderen van het ‘nulgradenvak’:

Voor meer ruimte in de koelkast kan het ‘nulgradenvak’ worden verwijderd. Ga in dat geval als volgt te werk:

- wij adviseren om de twee onderste deurvakken leeg te maken (en eventueel te verwijderen) om de lade gemakkelijker naar buiten te kunnen trekken.
- schakel het vak uit
- neem de lade en het witte plastic schap onder het vak weg.

Opmerking: het bovenste schap en de zijsteunen kunnen niet worden verwijderd.

Om het ‘nulgradenvak’ weer in gebruik te nemen, dient u ervoor te zorgen dat het witte plastic schap onder het vak weer geplaatst wordt, voordat u de lade zelf terugzet en de functie weer in werking stelt. Om het energieverbruik te optimaliseren wordt geadviseerd om het ‘nulgradenvak’ uit te schakelen en om het vak te verwijderen.

Reinig het vak en zijn onderdelen regelmatig met een doek en een oplossing van lauw water en specifieke neutrale schoonmaakmiddelen die speciaal bestemd zijn voor het reinigen van de binnenkant van een koelkast (zorg ervoor om het witte plastic schap onder de lade niet in het water onder te dompelen).

Voordat u het vak schoonmaakt (ook de buitenkant), moet de lade zodanig worden verwijderd dat het vak van het elektriciteitsnet is losgekoppeld.

Gebruik nooit schuurmiddelen.

KLANTENSERVICE

Voordat u contact opneemt met de klantenservice:

Zet het apparaat opnieuw aan om te zien of het ongemak is verholpen. Is dit niet het geval, schakel het apparaat dan opnieuw uit en herhaal de handeling na een uur.

Als het apparaat, nadat u de in het overzicht voor het opsporen van storingen vermelde controles heeft uitgevoerd en nadat u het apparaat opnieuw heeft ingeschakeld, nog steeds niet goed werkt, neem dan contact op met de klantenservice, leg het probleem duidelijk uit en vermeld:

- de aard van de storing
- het model
- het type en serienummer van het apparaat (vermeld op het typeplaatje)

- het servicenummer (nummer achter het woord SERVICE op het typeplaatje binnenin het apparaat)

SERVICE 0000 000 00000



Opmerking:
het omkeren van de deuren van het apparaat door onze klantenservice wordt niet beschouwd als een ingreep die onder de garantie valt.

PREMIÈRE UTILISATION

Branchez l'appareil au réseau électrique.

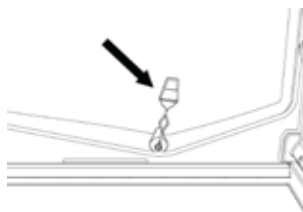
Sur certains modèles, l'activation du signal sonore indique que l'alarme de température s'est déclenchée : appuyez de façon continue sur la touche d'arrêt des alarmes sonores. Si le filtre antibactérien-antiodeurs est présent, montez-le dans le ventilateur comme indiqué sur l'emballage du filtre.

Remarque : Après la mise en marche, 4 à 5 heures environ sont nécessaires pour que la température de conservation adéquate soit atteinte si le compartiment réfrigérateur est normalement chargé.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Nettoyez périodiquement l'appareil à l'aide d'un chiffon et d'une solution d'eau tiède et de détergent neutre spécial pour réfrigérateur. N'utilisez jamais de produits abrasifs. Nettoyez régulièrement l'intérieur de l'orifice d'évacuation situé sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur à proximité du bac à fruits et légumes à l'aide de l'outil fourni avec l'appareil (voir figure), afin de garantir une évacuation constante et correcte de l'eau de dégivrage.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant ou coupez l'alimentation générale.



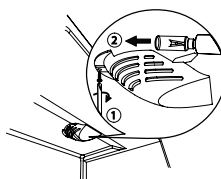
REPLACEMENT DE L'AMPOULE OU DE LA LED (selon le modèle)

Débranchez toujours l'appareil avant de remplacer l'ampoule. Suivez les instructions correspondant au type d'éclairage de votre appareil.

Remplacez l'ampoule par un modèle ayant les mêmes caractéristiques, disponible auprès du Service Après-vente et des revendeurs agréés.

Éclairage de type 1)

1. Desserrez la vis et enlevez le diffuseur anti-éblouissement.
2. L'ampoule à l'intérieur de l'appareil est de type à baïonnette et ne doit pas être dévissée mais extraite, en la tirant comme indiqué par la flèche.
3. Après son remplacement, remontez le diffuseur et attendez 5 minutes avant de rebrancher l'appareil.



Éclairage de type 2)

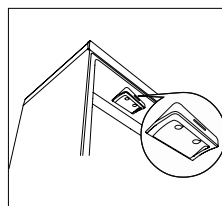
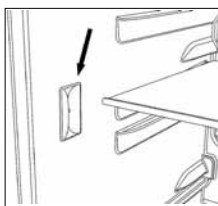
Pour enlever l'ampoule, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, comme illustré sur la figure. Attendez 5 minutes avant de rebrancher l'appareil.



Éclairage de type 3)

Si votre appareil est doté d'un éclairage à leds, contactez le Service Après-vente.

Par rapport à une ampoule traditionnelle, les leds durent plus longtemps, améliorent la visibilité interne et respectent l'environnement.



PÉRIODES D'INACTIVITÉ

Débranchez l'appareil, videz-le, dégivrez-le (le cas échéant) et nettoyez-le. Laissez les portes entrouvertes pour permettre à l'air de circuler dans les compartiments. Cela évitera la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

EN CAS DE COUPURE DE COURANT

Laissez les portes fermées de façon à ce que les aliments restent froids le plus longtemps possible. Ne recongelez pas des aliments partiellement décongelés. En cas de coupure de courant prolongée, l'alarme de black-out pourrait se déclencher (selon le modèle).

COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

Le compartiment réfrigérateur permet de conserver des aliments frais et des boissons.

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est entièrement automatique.

La présence périodique de petites gouttes d'eau sur la paroi arrière, à l'intérieur du compartiment réfrigérateur, indique qu'un dégivrage automatique est en cours. L'eau de dégivrage est acheminée automatiquement à travers un orifice d'évacuation, puis recueillie dans un bac où elle s'évapore.

Selon le modèle, l'appareil peut être équipé d'un compartiment spécial ("Viande et Poisson" ou "Zéro degré"), idéal pour conserver de la viande et du poisson frais.

Attention : ne lavez pas les accessoires du réfrigérateur au lave-vaisselle.

Remarque : la température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte et la position de l'appareil peuvent influencer sur la température intérieure du réfrigérateur. La température doit être réglée en fonction de ces facteurs.

Remarque : si le taux d'humidité de l'air est particulièrement élevé dans le compartiment réfrigérateur, de la condensation peut se former, notamment sur les clayettes en verre. Dans ce cas, il est conseillé de fermer les récipients contenant des liquides (par exemple, casseroles contenant du bouillon), d'emballer les aliments à haute teneur en humidité (par exemple, légumes) et de régler la température sur des positions moins froides.

Retrait du bac à fruits et légumes (selon le modèle)

Si votre appareil est doté uniquement du bac à fruits et légumes, afin d'en faciliter le retrait, nous vous conseillons de vider (et d'enlever éventuellement) les deux balconnets inférieurs avant d'extraire le bac.

Ventilateur et filtre antibactérien-antioeurs (selon le modèle)

Le ventilateur permet de répartir uniformément la température à l'intérieur du compartiment, ce qui assure une meilleure conservation des aliments et une diminution de l'excès d'humidité.

Vérifiez que la zone de ventilation n'est pas obstruée. Le ventilateur peut être activé/désactivé manuellement (Voir Guide de consultation rapide) ; s'il est activé, il se met en marche automatiquement quand cela s'avère nécessaire.

COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

Le compartiment congélateur  permet de conserver des aliments surgelés (pendant la période indiquée sur l'emballage) et de congeler des aliments frais. La quantité d'aliments frais qu'il est possible de congeler en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique. Rangez les aliments à congeler dans la zone de congélation du compartiment congélateur (voir Guide de consultation rapide), en veillant à laisser suffisamment d'espace autour des paquets pour permettre à l'air de circuler librement. Il est conseillé de ne pas recongeler des aliments partiellement décongelés. Il est important d'envelopper les aliments de façon à ce que ni eau ni humidité ni vapeur n'y pénètrent. Ne placez jamais d'aliments chauds dans le congélateur de façon à économiser de l'énergie et à prolonger la durée de vie de l'appareil.

Remarque : La température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte et la position de l'appareil peuvent influencer sur la température à l'intérieur des deux compartiments. La température doit être réglée en fonction de ces facteurs.

Production de glaçons

Remplissez le bac à glaçons aux 2/3 d'eau (si disponible) et placez-le dans le compartiment de congélation. N'utilisez jamais d'objets pointus ou tranchants pour éliminer le givre.

Retrait des bacs (selon le modèle)

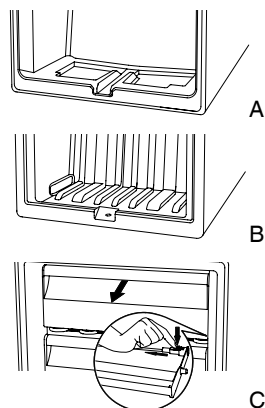
Tirez à fond les bacs vers l'extérieur, soulevez-les légèrement et sortez-les. Afin de bénéficier d'un volume de rangement plus important, il est possible d'utiliser le compartiment congélateur comme suit :

A) Si la partie inférieure du congélateur correspond à la figure A, retirez les bacs supérieurs et/ou les volets de fermeture des compartiments. Le bac inférieur ne doit en aucun cas être enlevé. Vérifiez qu'après avoir rangé les aliments sur les grilles/clayettes, la porte du compartiment congélateur se ferme correctement.

B) Si la partie inférieure du compartiment congélateur correspond à la figure B, il est possible de retirer tous les bacs ou volets de fermeture des compartiments. Vérifiez qu'après avoir rangé les aliments sur les grilles/clayettes, la porte du compartiment congélateur se ferme correctement.

Retrait du volet de fermeture (si présente)

Ouvrez le volet et retirez le goujon, comme illustré dans la figure C.



COMMENT DÉGIVRER LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR (selon le modèle)

Pour les modèles No Frost, il n'est pas nécessaire de dégivrer le compartiment.

Pour les autres modèles, nous vous conseillons de dégivrer le congélateur 2 fois par an, dès que la couche de glace atteint 3 mm d'épaisseur.

La formation de glace est un phénomène normal.

La quantité et la rapidité de formation du givre varient en fonction des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouverture de la porte. Avant de procéder au dégivrage, éteignez l'appareil et retirez tous les aliments. Laissez la porte du congélateur ouverte pour faire fondre la glace. Uniquement pour les produits dans lesquels le compartiment congélateur est situé au-dessous du compartiment réfrigérateur, il est possible de dégager la goulotte d'évacuation de l'eau de dégivrage et de placer un récipient sous l'orifice.

Remettez la goulotte d'évacuation à sa place lorsque cette opération est terminée en veillant à ne pas laisser d'eau résiduelle. Nettoyez l'intérieur du compartiment congélateur et essuyez-le soigneusement. Remettez l'appareil en marche et rangez de nouveau les aliments à l'intérieur.



COMPARTIMENT VIANDE ET POISSON

(selon le modèle)

Le Compartiment Viande et Poisson a été spécialement conçu pour garantir une plus longue conservation de ces aliments frais, sans altérer leurs valeurs nutritionnelles ni leur fraîcheur d'origine. Il n'est pas conseillé de ranger des fruits ou des légumes dans ce compartiment, car la température peut descendre au-dessous de 0° C et l'eau à l'intérieur des aliments pourrait se transformer en glace.

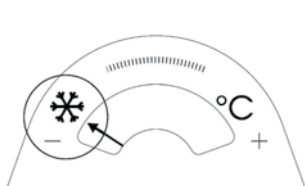


Réglage de la température

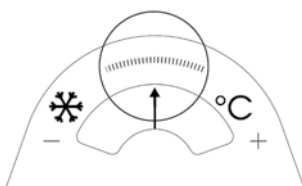
La température à l'intérieur du compartiment Viande et Poisson est indiquée par la position de la flèche sur la porte du compartiment et dépend de la température générale du compartiment réfrigérateur.

Il est conseillé de régler la température du compartiment réfrigérateur entre +2° et +6°.

Pour savoir si la température à l'intérieur du Compartiment Viande et Poisson est adaptée, consultez les figures qui suivent :



Lorsque l'aiguille est dans la zone de gauche, il faut augmenter la température du compartiment réfrigérateur.



Lorsque l'aiguille est dans la zone centrale, la température est adaptée.



Lorsque l'aiguille est dans la zone de droite, il faut diminuer la température du compartiment réfrigérateur.

Remarque importante : si la fonction est activée et si des aliments à haute teneur en eau sont présents, de la condensation pourrait se former sur les clayettes. Dans ce cas, désactivez momentanément cette fonction.

Extraction du compartiment Viande & Poisson

Si vous ne voyez pas le symbole  sur le tableau de commande (voir Guide de dépannage rapide), il est conseillé de ne pas enlever le compartiment Viande & Poisson afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil et d'optimiser la consommation d'énergie. Dans tous les autres cas, vous pouvez enlever le compartiment Viande & Poisson pour disposer de plus de place dans le réfrigérateur.

Procédez de la façon suivante.

1. Sortez le bac du compartiment (Figure 1).
2. Enlevez le couvercle du bac en appuyant sur les molettes qui se trouvent sur sa partie inférieure (Figure 3).

Pour remettre en place le compartiment Viande & Poisson, veillez à repositionner soigneusement le couvercle du bac avant de l'introduire dans le réfrigérateur et de réactiver la fonction.

3. Appuyez trois secondes sur le bouton "**Fonction du compartiment Viande & Poisson**" sur le tableau de commande jusqu'à l'extinction du voyant jaune.

Pour optimiser la consommation d'énergie, il est conseillé de désactiver le compartiment Viande & Poisson et d'enlever ses composants (notamment, la clayette au dessus des bacs Fruits et légumes).

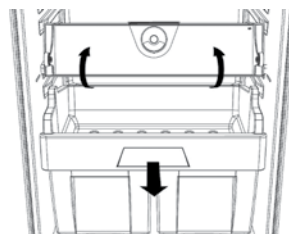


Fig. 1

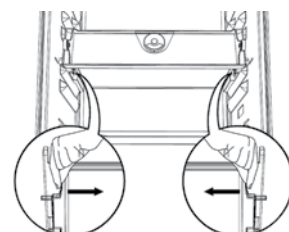
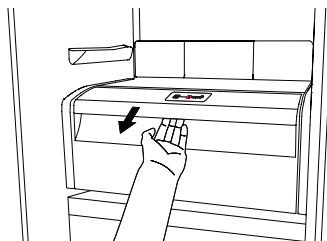


Fig. 2

COMPARTIMENT “ZÉRO DEGRÉ”

(selon le modèle)

Le compartiment “Zéro degré” est spécialement conçu pour maintenir une température basse et un niveau d'humidité adéquat, afin de conserver plus longtemps les aliments frais (par exemple : viande, poisson, fruits et légumes d'hiver).



Activation et désactivation du compartiment

Lorsque le compartiment est activé, la température à l'intérieur de celui-ci est d'environ 0° C.

Pour activer le compartiment, appuyez sur le bouton indiqué sur la figure pendant au moins une seconde, jusqu'à ce que le symbole s'allume

Lorsque le symbole est allumé, le compartiment fonctionne. Appuyez à nouveau sur le bouton pendant au moins une seconde pour désactiver le compartiment



Pour que le compartiment “Zéro degré” fonctionne correctement, il faut que :

- le compartiment réfrigérateur soit activé ;
- la température du compartiment réfrigérateur soit comprise entre +2°C et +6°C ;
- le bac soit inséré pour permettre l'activation ;
- aucune fonction spéciale, telle que Standby (veille), Cooling-Off (refroidissement off), Vacation (vacances), désactivant le produit ou le compartiment réfrigérateur n'est sélectionnée.

Si l'une de ces fonctions spéciales est activée, il est nécessaire de désactiver le compartiment “Zéro degré” manuellement, en veillant à retirer les aliments frais qui y sont stockés.

Remarque :

- Si le symbole ne s'allume pas à l'activation du compartiment, vérifiez que le bac est correctement inséré. Si le problème persiste, contactez un Service Après-vente agréé.
- Si le compartiment est activé et que le bac est ouvert, il se peut que le symbole du bandeau de commande se désactive automatiquement. Refermez le bac ; le symbole est de nouveau activé.
- Indépendamment de l'état du compartiment, il se peut que vous entendiez un léger bruit, ce qui est tout à fait normal.
- Lorsque le compartiment n'est pas en service, la température du compartiment dépend de la température générale du compartiment réfrigérateur. Dans ce cas, il est conseillé d'y conserver des fruits et des légumes non sensibles au froid (fruits des bois, pommes, abricots, carottes, épinards, laitues, etc.).

Important : si la fonction est active avec des aliments contenant beaucoup d'eau, il est possible que de la condensation se forme sur les clayettes. Dans ce cas, désactivez temporairement la fonction. Il est recommandé de positionner correctement sur la clayette supérieure du compartiment Zéro degré les aliments et les récipients de petite dimension afin d'éviter qu'ils ne tombent entre le bac et la paroi arrière du réfrigérateur.

Retrait du compartiment “Zéro degré” :

Pour avoir plus de volume disponible dans le réfrigérateur, il est possible d'enlever le compartiment “Zéro degré”. Pour ce faire, procédez de la façon suivante :

- Pour en faciliter l'extraction, nous vous conseillons de vider (et éventuellement de retirer) les deux balconnets inférieurs.
- Éteignez le compartiment.
- Extrayez le bac et la tablette en plastique située sous le compartiment.

Remarque : la tablette supérieure et les supports latéraux ne sont pas amovibles.

Pour réutiliser le compartiment “Zéro degré”, veillez à remettre la tablette blanche en plastique sous le compartiment avant d'introduire le bac et d'activer de nouveau cette fonction. Afin d'optimiser la consommation énergétique, il est conseillé de désactiver le compartiment “Zéro degré” et de retirer le compartiment.

Nettoyez périodiquement le compartiment et ses éléments à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution d'eau tiède (en veillant à ne pas plonger la tablette blanche en plastique située sous le bac) et d'un peu de détergent neutre spécial pour réfrigérateur.

Avant de procéder au nettoyage du compartiment (également à l'extérieur), il est nécessaire de dégager le bac, de façon à le déconnecter de l'alimentation électrique du compartiment. N'utilisez jamais de produits abrasifs.

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant de contacter le Service Après-vente :

Remettez l'appareil en marche pour vous assurer que l'inconvénient a été éliminé. Si le problème persiste, débranchez de nouveau l'appareil et répétez l'opération une heure plus tard.

Après avoir effectué les contrôles indiqués dans le guide de diagnostic rapide et tenté de remettre l'appareil en marche, si votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement, prenez contact avec le Service Après-vente et expliquez clairement le dysfonctionnement en communiquant :

- le type de panne ;
- le modèle ;
- le type et le numéro de série de l'appareil (figurant sur la plaque signalétique) ;

- le numéro de Service (numéro qui se trouve après le mot SERVICE, sur la plaque signalétique placée à l'intérieur de l'appareil).

SERVICE 0000 000 00000



Remarque :
L'inversion du sens d'ouverture des portes de l'appareil effectuée par le Service Après-vente n'est pas considérée comme une intervention sous garantie.

INBETRIEBNAHME

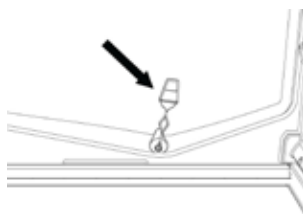
Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Bei einigen Modellen kann ein akustisches Signal ertönen. Dies bedeutet, dass der Temperaturalarm ausgelöst hat: Halten Sie zum Abschalten des akustischen Signals die Alarm-Ausschalttaste gedrückt. Falls vorgesehen, bringen Sie den Bakterienfilter wie auf der Filterverpackung angegeben im Ventilator an.

Hinweis: Nach dem Einschalten des Geräts dauert es bei einem normal gefüllten Kühlschrank ca. 4-5 Stunden, bis die erforderliche Aufbewahrungstemperatur erreicht ist.

REINIGUNG UND PFLEGE DES GERÄTES

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem Schwammtuch und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und einem spezifisch für die Reinigung von Kühlschränken geeigneten neutralen Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Reinigen Sie für einen einwandfreien Tauwasserablauf die Abflussöffnung an der Kühlraumrückwand in der Nähe des Obst- und Gemüsefachs regelmäßig unter Verwendung des mitgelieferten Werkzeugs (siehe Abbildung). Ziehen Sie vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker des Geräts oder schalten Sie die Stromversorgung ab.

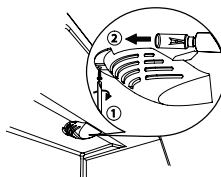


AUSTAUSCHEN DER LAMPE ODER LED-LEUCHTE (je nach Modell)

Trennen Sie vor dem Auswechseln der Lampe immer zunächst das Gerät vom Stromnetz. Befolgen Sie dann die Anweisungen je nach Beleuchtungstyp Ihres Gerätes. Verwenden Sie eine neue Lampe des gleichen Typs. Sie erhalten diese beim technischen Kundendienst und im Fachhandel.

Beleuchtung Typ 1)

1. Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie die Lampenabdeckung.
2. Die Kühlraumlampe verfügt über einen Bajonettsockel. Schrauben Sie diese deshalb nicht aus, sondern ziehen Sie sie in Pfeilrichtung heraus.
3. Bringen Sie nach dem Lampenwechsel die Lampenabdeckung wieder an und warten Sie 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder ans Stromnetz anschließen.



Beleuchtung Typ 2)

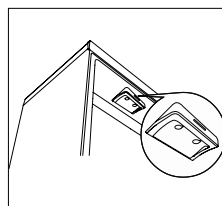
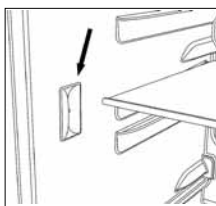
Drehen Sie die Lampe wie in der Abbildung gezeigt gegen den Uhrzeigersinn heraus. Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder anschließen.



Beleuchtung Typ 3)

Ist Ihr Gerät mit LED-Leuchten ausgestattet, so wenden Sie sich für den Austausch der LED-Leuchten bitte an den Kundendienst.

LED-Leuchten sind umweltfreundlich und bieten gegenüber herkömmlichen Lampen eine längere Lebensdauer und höhere Leuchtkraft.



FALLS SIE IHR GERÄT LÄNGERE ZEIT NICHT BENUTZEN

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Leeren Sie es anschließend vollständig, tauen Sie es gegebenenfalls ab und reinigen Sie es. Lassen Sie die Türen leicht geöffnet, um eine ausreichende Luftzirkulation im Kühl- und Gefrierraum zu gewährleisten. Dadurch wird die Bildung von Schimmel oder unangenehmen Gerüchen vermieden.

BEI STROMAUSFALL

Halten Sie die Türen geschlossen, damit die eingelagerten Lebensmittel so lange wie möglich kühl bleiben. Angetaute Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden. Bei einem längeren Stromausfall könnte (je nach Modell) auch der Stromausfall-Alarm auslösen.

KÜHLRAUM

Den Kühlraum können Sie zur Lagerung von frischen Lebensmitteln und Getränken verwenden.

Das Abtauen des Kühlraums erfolgt vollautomatisch.

Die von Zeit zu Zeit an der Innenrückwand des Kühlraums auftretenden Wassertropfen zeigen die automatische Abtauphase an. Das Tauwasser wird in eine Abflussöffnung geleitet und anschließend in einem Behälter aufgefangen, wo es verdunstet.

Je nach Modell kann das Gerät mit einem besonderen Fach ("Fleisch- & Fischfach" oder "Null Grad"-Fach) ausgestattet sein, das sich ideal für die Lagerung von Frischfleisch und Frischfisch eignet.

Achtung: Das Kühlschrankszubehör darf nicht im Geschirrspüler gewaschen werden.

Hinweis: Die Raumtemperatur, die Häufigkeit der Türöffnungen und der Aufstellungsort des Gerätes können die Innentemperaturen im Kühl- und Tiefkühlraum beeinflussen. Bei der Temperatureinstellung sind diese Faktoren zu berücksichtigen.

Hinweis: Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann sich im Kühlraum und besonders auf den Glasablagen Kondenswasser bilden. In diesem Fall empfiehlt es sich, Behälter mit flüssigem Inhalt (z. B. Suppentöpfe) zu schließen, Lebensmittel mit hohem Feuchtigkeitsgehalt (z. B. Gemüse) zu verpacken und die Temperatur auf eine geringere Kühlstufe zu regeln.

Entfernen des Obst- und Gemüsefachs (je nach Modell)

Falls Ihr Gerät nur über ein Obst- und Gemüsefach verfügt, so empfiehlt sich für ein einfacheres Herausnehmen das Leeren (und eventuelle Entfernen) der beiden unteren Ablagen vor dem Entfernen des Fachs.

Lüfter und Hygiene- und Geruchsfilter (je nach Modell)

Der Lüfter sorgt für eine gleichmäßige Temperaturverteilung im Kühlraum und somit für eine optimale Lagerung des Kühlgutes bei gleichzeitiger Reduzierung übermäßiger Feuchtigkeit. Decken Sie den Belüftungsbereich nicht ab. Der Lüfter lässt sich manuell ein- bzw. ausschalten (siehe Kurzanleitung). Ist der Lüfter aktiviert, so schaltet er sich bei Bedarf automatisch ein.

GEFRIERRAUM

Im Gefrierraum *** ** *** können Sie Tiefkühlware (bezüglich der Lagerdauer siehe Hinweise auf der Verpackung) aufbewahren und frische Lebensmittel einfrieren. Die Menge frischer Lebensmittel, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben. Legen Sie einzufrierende frische Lebensmittel in den Einfrierbereich des Gefrierraums (siehe Kurzanleitung). Lassen Sie um die Portionen ausreichend Platz für eine freie Luftzirkulation. Angetaute Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden. Verpacken Sie die einzufrierenden Lebensmittel so, dass weder Wasser noch Feuchtigkeit oder Kondensat eindringen können. Zum Energiesparen und für eine längere Lebensdauer des Gerätes sollten Sie keine heißen oder warmen Speisen in den Gefrierraum geben.

Hinweis: Die Raumtemperatur, die Häufigkeit der Türöffnungen und der Aufstellungsort des Gerätes können die Innentemperaturen im Kühl- und Tiefkühlraum beeinflussen. Bei der Temperatureinstellung müssen diese Faktoren berücksichtigt werden.

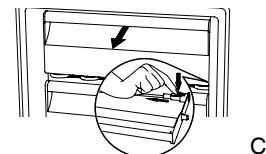
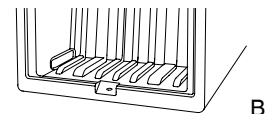
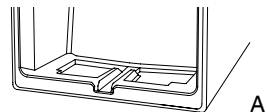
Herstellen von Eiswürfeln

Befüllen Sie die Eiswürfelschale (sofern vorhanden) zu 2/3 mit Wasser und stellen Sie diese in den Gefrierraum. Verwenden Sie zu Entnehmen der Eiswürfel auf keinen Fall spitze oder scharfe Gegenstände.

Herausziehen der Schubfächer (je nach Modell)

Ziehen Sie die Schubfächer bis zum Anschlag heraus, heben Sie sie leicht an und nehmen Sie sie heraus. Um ein größeres Stauvolumen zu erhalten, kann der Gefrierraum auch wie folgt verwendet werden:

- A)** Wenn der Boden des Gefrierraums aussieht wie in Abbildung **A**, entfernen Sie die oberen Schubfächer und/oder Türen. Das untere Schubfach muss an seinem Platz bleiben. Kontrollieren Sie, ob sich die Tür des Gefrierraums auch nach Einlegen des Gefrierguts auf die Gitter/Zwischenböden richtig schließt.
- B)** Wenn der Boden des Gefrierraums aussieht wie in Abbildung **B**, können alle Schubfächer oder Türen entfernt werden. Kontrollieren Sie, ob sich die Tür des Gefrierraums auch nach Einlegen des Gefrierguts auf die Gitter/Zwischenböden richtig schließt.



Entfernen der Tür (falls vorhanden)

Öffnen Sie die Tür und entfernen Sie den Zapfen wie in Abbildung **C** dargestellt.

ABTAUEN DES GEFRIERRAUMS (je nach Modell)

No Frost-Modelle müssen nicht abgetaut werden.

Andere Modelle sollten bei Reifbildung im Gefrierraum zweimal jährlich oder bei Erreichen einer übermäßig dicken Reifschicht (3 mm) abgetaut werden.

Reifbildung ist vollkommen normal.

Menge und Schnelligkeit der Reifbildung hängen von den Umgebungsbedingungen und der Häufigkeit der Türöffnungen ab. Schalten Sie zum Abtauen das Gerät aus und entnehmen Sie alle Lebensmittel. Lassen Sie die Tür offen, damit der Reif abtauen kann. Bei Geräten, bei denen sich der Gefrierraum unter dem Kühlraum befindet, lässt sich der Ablaufkanal für das Tauwasser herausziehen (siehe Abbildung) und eine Schale unter die Abflussöffnung stellen.

Setzen Sie den Ablaufkanal nach Beendigung des Vorgangs wieder ein und beseitigen Sie eventuelle Wasserrückstände. Reinigen Sie das Innere des Gefrierraums und trocknen Sie ihn danach sorgfältig ab.

Schalten Sie das Gerät wieder ein und lagern Sie die Lebensmittel ein.



FLEISCH- & FISCHFACH (je nach Modell)

Das Fleisch- & Fischfach wurde speziell entwickelt, um eine längere Haltbarkeit dieser frischen Lebensmittel zu garantieren. Nährwerte und ursprüngliche Frische bleiben erhalten. Da die Temperatur unter 0°C sinken kann, sollte in diesem Fach kein Obst und Gemüse aufbewahrt werden, da das in ihnen enthaltene Wasser gefrieren könnte.

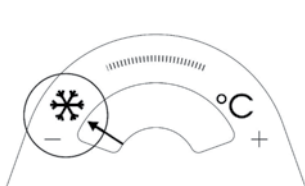


Temperatureinstellung

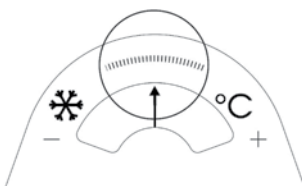
Die Temperatur im Inneren des Fleisch- & Fischfachs wird durch die Stellung des Zeigers auf der Tür des Fachs angezeigt. Sie hängt von der Temperatur im Kühlraum ab.

Die Kühlraumtemperatur sollte zwischen +2° und +6° eingestellt werden.

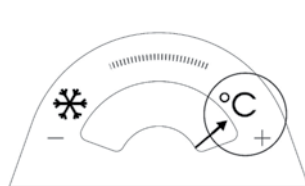
Anhand der folgenden Abbildungen können Sie überprüfen, ob die Temperatur im Fleisch- & Fischfach angemessen ist:



Befindet sich der Zeiger im linken Bereich, muss die Kühlraumtemperatur erhöht werden.



Befindet sich der Zeiger im mittleren Bereich, ist die Temperatur richtig.



Befindet sich der Zeiger im rechten Bereich, muss die Kühlraumtemperatur vermindert werden.

Wichtig: Bei eingeschalteter Funktion kann die Aufbewahrung von Speisen mit hohem Wassergehalt zur Bildung von Kondenswasser auf den Ablagen führen. Schalten Sie in diesem Fall die Funktion vorübergehend aus.

Entfernung des Fleisch- und Fischfachs:

Ist auf dem Bedienfeld das Symbol  (siehe Kurzanleitung) nicht vorhanden, sollte zur Gewährleistung eines ordnungsgemäßen Gerätebetriebs, einer korrekten Aufbewahrung der Lebensmittel und eines niedrigen Energieverbrauchs das Fleisch- und Fischfach nicht entnommen werden. In allen anderen Fällen kann das Fleisch- und Fischfach entnommen werden, z. B. wenn mehr Platz im Kühlschrank benötigt wird.

Wie folgt vorgehen:

1. Das Fleisch- und Fischfach herausziehen (Abbildung 1).
 2. Die Abdeckung durch Drücken auf die Sperrungen unten an beiden Seiten ausrasten und entnehmen (Abbildung 2).
- Vor dem Wiedereinsetzen des Fleisch- und Fischfachs muss zuerst die Abdeckung montiert und die entsprechende Funktion eingeschaltet werden.
3. Am Bedienfeld die Taste „**Fleisch- und Fischfach**“ ca. drei Sek. lang drücken, bis die gelbe Led erlischt.

Um den Energieverbrauch zu senken, wird empfohlen, das Fleisch- und Fischfach abzuschalten und dessen Komponenten (mit Ausnahme der Ablage über den Obst- und Gemüsefächern) herauszunehmen.

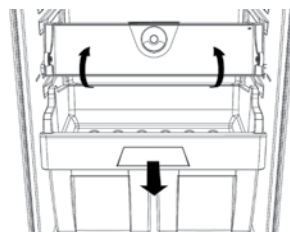


Abb. 1

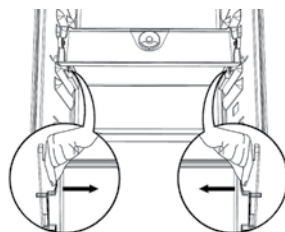
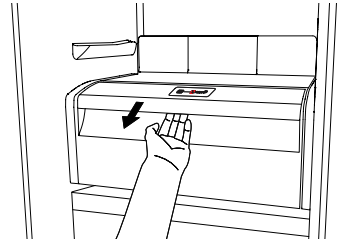


Abb. 2

“NULL GRAD”-FACH (je nach Modell)

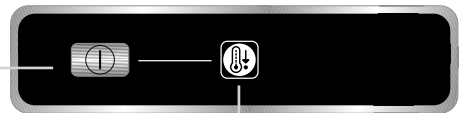
Das “Null Grad”-Fach wurde speziell entwickelt, um eine niedrige Temperatur und die korrekte Feuchtigkeit zu bewahren, damit frische Lebensmittel (beispielsweise Fleisch, Fisch, Obst und Wintergemüse) sich länger lagern lassen.



Ein- und Abschaltung des Fachs

Wenn das Fach eingeschaltet ist, beträgt die Innentemperatur etwa 0° C.

Das Fleisch- und Fischfach wird durch mindestens 1 Sek. langes Drücken der entsprechenden Taste (siehe Abbildung) eingeschaltet. Zur Bestätigung leuchtet das Symbol auf.



Das leuchtende Symbol zeigt an, dass das Fleisch- und Fischfach in Betrieb ist. Zum Abschalten des Fleisch- und Fischfachs die Taste erneut 1 Sek. lang drücken.

Für eine korrekte Funktionsweise des “Null Grad”-Fachs müssen:

- der Kühlraum eingeschaltet sein,
- die Temperatur im Kühlraum zwischen +2° C und +6° C betragen,
- das Fach an seinem Platz sein, damit sich die Funktion aktivieren lässt,
- Es sind keine Sonderfunktionen aktiviert, wie Standby, Cooling-Off (Kühlen-Aus), Vacation (Urlaub), die das Produkt oder den Kühlraum abschalten.

Wurde eine dieser Spezialfunktionen gewählt, so ist das “Null Grad”-Fach manuell auszuschalten. Achten Sie dabei darauf, darin aufbewahrte frische Lebensmittel zu entfernen.

Hinweis:

- Falls sich das Symbol bei der Aktivierung des Fachs nicht einschaltet, vergewissern Sie sich, dass das Fach korrekt eingeschoben wurde. Sollte die Störung weiterhin bestehen, rufen Sie den Kundendienst.
- Ist das Fach eingeschaltet und das Schubfach geöffnet, so könnte das Symbol auf dem Bedienfeld automatisch erlöschen. Schließen Sie das Schubfach und das Symbol leuchtet wieder.
- Unabhängig vom Status des Fachs kann man ein leises Geräusch hören, das ist ganz normal.
- Ist das Fach ausgeschaltet, so hängt die Innentemperatur des Fachs von der allgemeinen Kühlraumtemperatur ab. In diesem Fall empfiehlt sich das Aufbewahren von kälteresistentem Obst und Gemüse (Waldfrüchte, Äpfel, Aprikosen, Karotten, Spinat, Salat etc.).

Wichtig: werden bei eingeschaltetem Fleisch- und Fischfach Lebensmittel mit erhöhtem Wassergehalt eingelagert, kann es zu Kondensatbildung auf den Ablagen kommen. In diesem Fall kann das Fleisch- und Fischfach vorübergehend abgeschaltet werden. Beim Einlagern kleiner Speisen und Behälter in das obere “Null-Grad-Fach” ist darauf zu achten, dass sie nicht versehentlich in den Zwischenraum zwischen dem Schubfach und der Kühlraum-Rückwand fallen.

Entnahme des “Null Grad”-Fachs:

Um im Kühlschrank mehr Platz zu schaffen, kann das “Null Grad”-Fach entnommen werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Für ein einfacheres Herausnehmen empfiehlt sich das Leeren (und eventuelle Entfernen) der beiden unteren Ablagen.
- Schalten Sie das Fach aus.
- Entnehmen Sie die Schublade und die weiße Kunststoffablage unter dem Fach.

Hinweis: Die obere Ablage und die seitlichen Ablagen lassen sich nicht herausnehmen.

Achten Sie beim Wiederherstellen des “Null Grad”-Fachs darauf, die weiße Kunststoffablage unter dem Fach wieder einzusetzen, bevor Sie das Schubfach wieder einsetzen und die Funktion wieder einschalten. Um den Energieverbrauch zu optimieren, empfiehlt sich das Abschalten und Entfernen des “Null Grad”-Fachs.

Reinigen Sie das Fach und seine Bestandteile regelmäßig mit einem Tuch und einer Lösung aus lauwarmem Wasser (tauchen Sie die weiße Kunststoffablage unter dem Schubfach nicht ins Wasser) und einem speziellen Neutralreiniger für die Innenreinigung von Kühlschränken.

Entnehmen Sie das Schubfach vor dem Reinigen (auch bei Außenreinigung), um die Stromzufuhr des Fachs zu unterbrechen.

Verwenden Sie keine Scheuermittel.

TECHNISCHER KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Schalten Sie das Gerät nochmals ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Haben Sie keinen Erfolg gehabt, so schalten Sie das Gerät aus und wiederholen Sie den Versuch nach einer Stunde.

Falls nach Durchführung der in der Störungssuchanleitung angegebenen Kontrollen und nach dem Wiedereinschalten des Gerätes die Störung fortbesteht, kontaktieren Sie bitte den Technischen Kundendienst, schildern Sie die Störung und geben Sie folgende Daten an:

- Art der Störung
- Gerätemodell

- Bauart und Seriennummer des Gerätes (siehe Typenschild)
- die Servicenummer (Ziffer hinter dem Wort “SERVICE” auf dem Typenschild im Geräteinnern)

SERVICE 0000 000 00000



Hinweis:

Wird der Türanschlagwechsel vom Kundendienst durchgeführt, fällt dies nicht unter die Garantieleistung.

FIRST USE

Connect the appliance to the mains power supply.

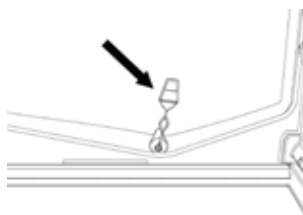
A beep may be emitted by some models, to indicate that the temperature alarm has intervened: press and hold the button to switch off acoustic alarms. As applicable, insert the anti-bacterial/anti-odour filter into the fan as indicated on the filter package.

Note: after switching on, the refrigerator needs approximately 4/5 hours to reach the correct temperature for storing a normal fridge load of food.

APPLIANCE MAINTENANCE AND CLEANING

Clean the appliance regularly using a cloth and a solution of lukewarm water and neutral detergent specifically formulated for refrigerator interiors. Never use abrasive detergents. Clean inside the defrost water drain outlet on the rear wall of the refrigerator (near the fruit and vegetable crisper drawer) regularly, using the tool supplied with the appliance so as to ensure defrost water is removed correctly (see figure).

Before all cleaning or maintenance procedures, unplug the appliance from the mains or disconnect the electricity supply.



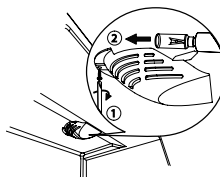
CHANGING THE BULB OR LED (depending on the model)

Always unplug the refrigerator before replacing any light bulbs, then follow the relevant instructions in accordance with the type of lighting fitted in your appliance.

Only use bulbs of the same type, which can be requested from the After-Sales Service and authorised dealers.

Lighting type 1)

1. Loosen the screws and take off the lamp cover.
2. The lamp has a bayonet bulb and needs to be pulled out, not unscrewed, following the directions of the arrows as indicated.
3. After the new bulb has been inserted, replace the lamp cover and wait five minutes before plugging the appliance back in.



Lighting type 2)

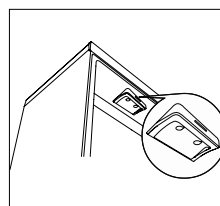
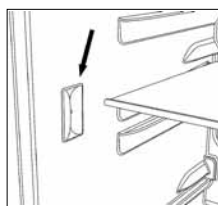
To remove the light bulb, turn anticlockwise as shown in the figure. Wait for 5 minutes before reconnecting the appliance.



Lighting type 3)

If the product has LED lighting which is in need of replacing, contact the After-Sales Service for assistance.

LED lights last longer than normal bulbs, they illuminate better and are more environmentally friendly



WHEN THE APPLIANCE IS NOT IN USE

Unplug the appliance from the mains, then empty, defrost (if necessary) and clean it. Leave the doors ajar, so that air can circulate inside the compartments. This will prevent the formation of mould and bad odours.

DURING BLACKOUTS

Keep the doors closed to allow the stored food to stay cold as long as possible. Do not refreeze partially thawed food. If the blackout persists, the blackout alarm may sound (depending on the model).

REFRIGERATOR COMPARTMENT

The refrigerator compartment is designed for the storage of fresh food and beverages.

Refrigerator compartment defrosting is completely automatic.

Droplets of water on the rear wall of the compartment indicate that the periodic automatic defrost cycle is in progress. The defrost water is automatically routed to a drain outlet and into a container from which it evaporates.

Depending on the model, the appliance may have a special box ("Meat & Fish" or "Zero Degrees") which is ideal for the storage of fresh meat and fish.

Important: refrigerator accessories must not be washed in a dishwasher.

Note: the ambient temperature, the door opening frequency and the position of the appliance may affect temperatures inside the two compartments. Set the temperature in accordance with these factors.

Note: when there is a lot of moisture inside the refrigerator compartment and on the glass shelves in particular, condensation may form. In this case, we recommend closing any liquid-filled containers (e.g.: saucepans full of stock), wrapping foods with a high liquid content (e.g.: vegetables) and setting the temperature to a warmer value.

Removing the crisper drawer (depending on the model)

If your product only has a crisper drawer, to facilitate its removal we recommend emptying (and, if necessary, removing) the two lower door trays beforehand.

Fan and anti-bacterial/anti-odour filter (depending on the model)

The fan will ensure uniform air circulation inside the compartment, for improved food storage and excess moisture reduction. Do not obstruct the fan inlet. The fan can be activated/deactivated manually (see Quick Start Guide); when activated, it works automatically as necessary.

FREEZER COMPARTMENT

The freezer compartment  stores frozen food (for the period indicated on the package) and freezes fresh food. The amount of fresh food that can be frozen in 24 hours is shown on the rating plate; place the food in the freezer compartment (see Quick Start Guide), leaving enough space around the packages to allow air to circulate. Refreezing partially thawed food is not recommended. It is important to wrap food so that no water, moisture, or vapour may penetrate. To save energy and prolong the life of the appliance, make sure hot foods are never placed inside it. **Note:** the ambient temperature, door opening frequency and position of the appliance can affect the temperatures inside the two compartments. Set the temperature based on these factors.

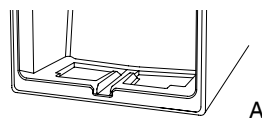
Making ice cubes

Fill the ice cube tray (where provided) 2/3 full and place it in the freezer compartment. Never use sharp or pointed objects to remove the ice.

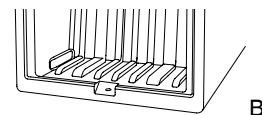
Removing drawers (depending on model)

Pull the drawers all the way out, lift them up a little and remove. To create more space, the freezer compartment can also be used as follows:

A) If the freezer compartment base resembles figure A, remove the upper drawers and/or lids. The lower drawer should be left in position. Make sure that, once the food has been placed on the racks/shelves, the door closes properly.

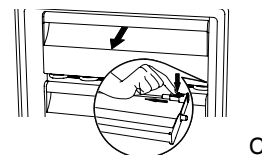


B) If the freezer compartment base resembles figure B, remove all drawers or lids. Make sure that, once the food has been placed on the racks/shelves, the door closes properly.



Removing the lid (if present)

Open the lid and remove the pin, as illustrated in figure C.



DEFROSTING THE FREEZER COMPARTMENT (depending on the model)

No Frost models do not need defrosting.

For other models, if frost forms in the freezer compartment, we recommend it is defrosted twice a year or whenever an excessive amount of frost has formed (3 mm thickness).

It is perfectly normal for frost to form.

The amount of frost which forms and the rate at which it builds up depends on room temperature and humidity, and on how often the door is opened. To defrost, unplug the appliance and remove all foodstuffs. Leave the door ajar to allow the frost to melt. For products with a freezer compartment below the refrigerator compartment, the defrost water drain pipe can be removed (see figure) and a recipient placed underneath.

After defrosting, replace the drain pipe, making sure that no water is left in it. Clean inside the freezer compartment and dry carefully. Switch the appliance back on and place the food back inside.



MEAT & FISH BOX (depending on model)

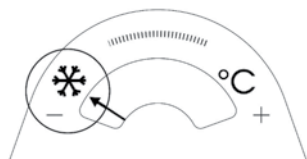
The Meat & Fish box was designed specially to keep foods fresher for longer, without altering nutritional values or original freshness. Do not store fruit or vegetables in this box, as the temperature may drop below 0°C, causing water contained in the food to freeze.



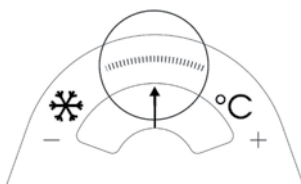
Temperature Adjustment

The temperature inside the Meat & Fish box is indicated by the position of the arm on the door of the box, and depends on the general temperature of the refrigerator compartment.

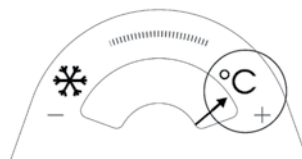
We recommend setting the temperature of the refrigerator compartment between +2° and +6°. To work out if the temperature inside the Meat & Fish box is correct, refer to the pictures below:



When the arm points to the left, you need to raise the temperature in the refrigerator compartment.



When the arm is in the middle, the temperature is ok.



When the arm points to the right, you need to lower the temperature in the refrigerator compartment.

Important: when the function is activated and foods with a high water content are present, condensation may form on the shelves. In this case, disable the function temporarily.

Removing the Meat & Fish compartment:

To ensure correct operation of the product, adequate preservation of food and to optimise energy consumption, it is advisable not to remove the Meat & Fish compartment if the symbol  (see Quick Guide) is not present on the control panel. In all other cases, the Meat & Fish compartment can be removed to obtain more space inside the refrigerator.

Proceed as follows:

1. Remove the compartment drawer (Figure 1).
2. Remove the drawer cover by releasing the bottom side clips (Figure 2).

To reinstate the Meat & Fish compartment, make sure to refit the drawer cover before inserting the drawer and reactivating operation.

3. Press the **"Meat & Fish compartment function"** button on the control panel for 3 seconds, until the yellow indicator goes off. To optimise energy consumption, it is advisable to deactivate the Meat & Fish compartment and remove its components (except the shelf above the crisper drawers).

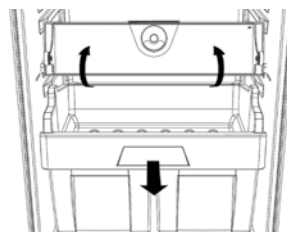


Fig. 1

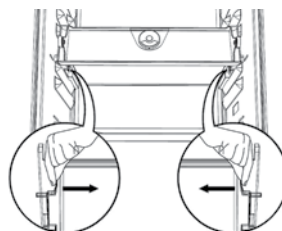
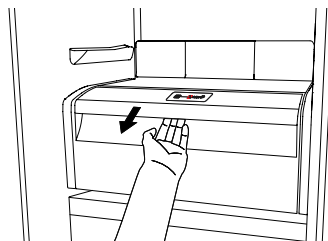


Fig. 2

“ZERO DEGREES” BOX (depending on the model)

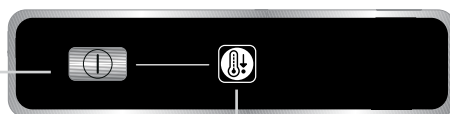
The “Zero Degrees” box is specifically designed to maintain a low temperature and a suitable humidity level, in order to keep foods fresher for longer (e.g. meat, fish, fruit and winter vegetables).



Activating and deactivating the box

The temperature inside the box, when active, is approximately 0°.

To activate the compartment, press the button shown in the figure for more than 1 second, until the symbol lights up



The symbol lit indicates that the compartment is functioning. Press the button again for more than 1 second to deactivate the compartment

The following factors are vital for the “Zero Degrees” box to work properly:

- the refrigerator compartment must be switched on
- the temperature of the refrigerator compartment must be between +2°C and +6°C
- the box must be inserted to enable activation
- no special functions, such as Standby, Cooling-Off, Vacation, that disable the product or the refrigerator compartment are selected.

If one of these special functions has been selected, the “Zero Degrees” box must be deactivated manually, and any fresh food inside it removed.

Note:

- if the symbol does not light up when the box is activated, check that the box is properly inserted; if the problem persists, contact your nearest authorized After-sales Service
- if the box is active and the drawer open, the symbol on the control panel may be deactivated automatically. If the drawer is inserted, the symbol will become active again
- irrespective of the state of the box, a slight noise may be heard: this is normal and is not a cause for concern.
- when the box is not active, the temperature inside it depends on the general temperature inside the refrigerator compartment. In this case, we recommend it is used to store fruit and vegetables which are not sensitive to cold temperatures (fruits of the forest, apples, apricots, carrots, spinach, lettuce, etc.).

Important: If the function is activated and food with high water content is present, condensate may form on the shelves. In this case, temporarily deactivate the function.

When placing small containers and food products on the top shelf of the “zero degrees” compartment, make sure they do not accidentally fall between the drawer and the back of the refrigerator compartment.

Removing the “Zero Degrees” box:

The “Zero Degrees” box can be removed to create more space inside the refrigerator. In this case proceed as follows:

- to facilitate removal, we recommend emptying (and if necessary, removing) the two lower door trays
- switch off the box
- pull out the drawer and the white plastic shelf underneath the box.

Note: the upper shelf and the side supports cannot be removed.

To restore “Zero Degrees” box operation, make sure you replace the white plastic shelf underneath the box before inserting the drawer and reactivating the function. To optimise energy consumption, we recommend you deactivate the “Zero Degrees” box and remove it.

Clean the box and all its parts regularly, using a cloth and a solution of warm water and neutral detergent specifically formulated for refrigerator interiors (take care not to immerse the white plastic shelf underneath the box in water).

Before cleaning the box (including the outside), remove the drawer so as to disconnect the box from the electricity supply.

Never use abrasive detergents.

AFTER-SALES SERVICE

Before contacting the After-Sales Service:

Switch the appliance on again to see if the problem has been solved. If it has not, unplug the appliance and wait for about an hour before switching on again.

If the appliance is still not working after you have gone through all the checks listed in the troubleshooting guide and switched it off then on again, contact the After-Sales Service to explain the problem and have the following information ready:

- the type of fault
- the model
- the type and serial number of the appliance

(given on the rating plate)

- the Service number (the number after the word SERVICE on the rating plate inside the appliance)

SERVICE 0000 000 00000



Note:
the door opening direction can be changed. If this operation is performed by the After-Sales Service it is not covered by the warranty.

ELECTRICAL CONNECTION FOR GREAT BRITAIN AND IRELAND ONLY

Warning - this appliance must be earthed

Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

1. Remove the fuse cover (A) and fuse (B).
2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
3. Refit both into plug.

Important:

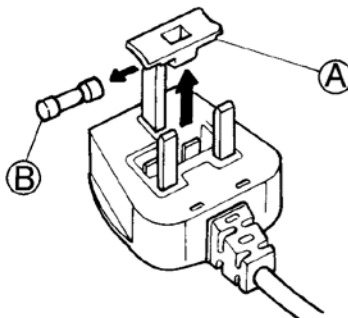
The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted. Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug. Replacement fuse covers are available from your local electrical store.

For the Republic of Ireland only

The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also used, the 2-pin, side earth type.

Socket outlet / plug (valid for both countries)

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, please contact After-sales Service for further instruction. Please do not attempt to change plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified technician in compliance with the manufactures instructions and current standard safety regulations.



Nederland Home Product Service (ATAG)
Postbus 249
6920 AE Duiven
tel: 0900 - 555 0001
fax: 026 - 882 1444

België
ATAG België NV
9420 Erpe-Mere
tel: 053 - 806 208
fax: 053 - 806 057



Postbus 1033 • 6920 BA Duiven • Nederland



5019 608 02157



07/11